

Геращенко М. Б.  
Белгород, Россия

**МЕХАНИЗМЫ ТРАНСФОРМАЦИЙ  
РЕАКТИВИЗИРОВАННОЙ ЛЕКСИКИ  
РУССКОГО ЯЗЫКА НА РУБЕЖЕ XX-XXI ВВ.,  
НОМИНИРУЮЩЕЙ РЕАЛИИ  
И ПОНЯТИЯ СФЕРЫ ПОЛИТИКИ  
И ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА**

УДК 81'373

ББК Ш 100.3

**Аннотация.** В статье анализируется системная организация реактивизированных наименований общественно-политической лексики (возвращенных из пассивного фонда языка на рубеже XX-XXI веков). Производится реконструкция процессов внутрисловной деривации – описываются особенности расширения объема смысловой структуры некоторых лексем во время их реактивизации.

**Ключевые слова:** реактивизация, русский язык, семантические изменения, динамика смысловой структуры лексемы, политическая лексика.

**Сведения об авторе:** Геращенко Майя Борисовна, аспирант кафедры русского языка и методики преподавания.

Место работы: Белгородский государственный университет

**Контактная информация:** 308015, г. Белгород, ул. Победы, д. 85.

E-mail: Gerashchenko@bsu.edu.ru.

Geraschenko M. B.  
Belgorod, Russia

**THE MECHANISMS OF TRANSFORMATION  
OF REACTIVATED LEXIS,  
WHICH ARE NOMINATED POLITICAL  
REALITIES AND CONCEPTS  
AT THE TURN OF THE XX-XXI C.**

ГЧНТИ 16.21.27, 16.21.47

Код БАН 10.02.01

**Abstract.** The article describes system organization of reactivated political lexemes (lexemes which were recovered from the passive language stock to the active usage at the turn of the XX-XXI c.). The processes of derivation are reconstructed and the features of broadening of the semantic structure of lexemes during their reactivation are characterized.

**Key words:** reactivation, Russian language, semantic changes, dynamics of the semantic structure of the lexeme, political lexis.

**About the author:** Geraschenko Maja Borisovna, post graduate student of the chair of Russian language and methods of teaching.

Place of employment: Belgorod State University.

В начале 1990-х годов в языковой картине мира россиян произошли значительные перемены. Разрушение и отвержение всего, что носило элементы советской идеологии, совершалось очень стремительно (на уровне языка это манифестировалось многочисленными фактами архаизации и деактуализации лексических единиц с соответствующей семантикой). При этом предпринимались попытки нахождения иных ориентиров для жизни: наряду с присвоением идеалов и ценностей цивилизации Запада возвращались русские дореволюционные традиции. Лексика русского языка, будучи адаптивной, динамической системой, приспособляемой носителями языка к условиям их жизни, со временем стала обновляться не только с помощью новых многочисленных заимствований и неологизмов, но и благодаря притоку слов, возвращающихся из пассивного фонда русского литературного языка. Реактивизированная лексика (возвращенная из архаичного в активный запас русского языка в новейший период его функционирования) постепенно включилась в основной словарный состав, обогащая или заменяя средства вербализации различных концептов.

В словнике реактивизированной лексики (более 650 единиц), составленном нами на основе выборки из различных словарных изданий, выделено 11 тематических групп возвращенных слов, в значениях которых с наибольшей полнотой отразились изменения, происходившие в России. Реактивизированная лексика

оказалась связана с различными сферами деятельности россиян (среди них: религия, верования; экономика; духовные традиции общества; образование; искусство, массовая культура, развлечения; социальное устройство; народная медицина и целительство; армия и органы безопасности; судебное дело). Отметим, что реактивизированные лексемы, номинирующие реалии и понятия сферы политики и государственного устройства, занимают 13,8% от общего количества анализируемых слов. На основании тематической классификации общественно-политической лексики нами были смоделированы ранее существовавшие семантические оппозиции, возвращенные в лексическую систему в процессе реактивизации слов, охарактеризованы вновь образованные корреляции, становящиеся частью современного семантического спектра.

Особый интерес для анализа представляют лексико-семантические группы наименований явлений, связанных с государственным устройством (субъектов, органов и форм местного и государственного управления). После возвращения в употребление применительно к новой российской действительности этим словам суждено было следовать разными путями в своем дальнейшем развитии: отдельные лексемы за несколько лет стали утвержденными номенклатурными наименованиями; другие получили широкое распространение в общественно-политическом лексиконе и СМИ, но в официальных документах до сих пор не употребляются.

ся; остальные (в основном, это слова, номинирующие явления областного и городского значения) официально приняты лишь частью субъектов РФ.

### 1) Официальная номинация:

<b>Офици.</b>	<b>Офици.</b>
Глава Российской Федерации (согл. Конституции РФ, глава 4, ст. 80)	= Президент РФ
Федеральное Собрание РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 94)	= парламент РФ
Нижняя палата Федерального собрания РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 96)	= Государственная Дума РФ

### 2) Неофициальная номинация:

<b>Офици.</b>	<b>Неофици.</b>
Председатель Правительства РФ (согл. Конституции РФ, глава 6, ст. 110)	— премьер-министр
Председатель Совета Федерации или Государственной Думы РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 101)	— спикер
Совет Федерации РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 95)	— Сенат
Член Совета Федерации РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 98)	— сенатор
Член Федерального Собрания РФ (согл. Конституции РФ)	— парламентарий
Депутат Государственной Думы РФ (согл. Конституции РФ, глава 5, ст. 97)	— думец

### 3) Смешанная номинация:

<b>Офици.</b>	<b>Офици./Неофици.</b>
Глава администрации субъекта РФ	// губернатор
Глава администрации города	// мэр
Администрация города	// мэрия
Орган местного самоуправления	// муниципалитет

Как видно из сопоставления, возвращенные слова, дублирующие уже существующие слова и словосочетания, образовали соответствующие синонимичные корреляции. Последняя группа слов: *губернатор, мэрия, мэр, муниципалитет* — приобрела официальный статус в некоторых регионах России, но показателем нестабильности данного употребления становится их смешанное употребление с другими лексическими единицами. Например: Интернет-сайт *муниципалитета* города Томска (<http://www2.admin.tomsk.ru>) наряду с официальным наименованием *администрация* г. Томска. Или же: официальный сайт *органов городского самоуправления* Ярославля (<http://www.city.yar.ru>) при закреплённом названии *муниципалитет* г. Ярославля. В Белгородской области официальным наименованием

главы администрации области является реактивизированное слово *губернатор*, а словосочетание *мэр г. Белгород*, согласно нормативным документам, равнозначное словосочетанию *глава администрации г. Белгорода*.

Также реактивизировались слова, родственные вышеперечисленным, со значением «пребывание в должности»: *губернаторство, президентство, премьерство, чиновничество*. Образовались новые синонимичные ряды с возвращенными лексемами: *клерк — чиновник — государственный служащий; департамент — отдел — ведомство*. В круге возвращенных слов, обозначающих собственно политические реалии, выделяются несколько иерархически устроенных лексико-семантических групп:



В начале 90-х годов прошлого века реактивизировались номинации лиц и групп лиц, имеющих взгляды, противостоящие существующей политической ситуации: *бастующий, забастовщик, политзаключенный, пикет*; и соответственно — номинации форм протеста против существующей ситуации в стране: *забастовка, пикетирование*. Возвратились номинации национальности с оттенком торжественности: *великороссы, великорусы*. Слово *россияне* сегодня стало официальным обозначением граждан Российской Федерации. Ср. изменения в словарных пометах толкования слова *россиянин*: *россиянин-0* — «старин., офиц. торж. Русский, гражданин российский» (ТСУ); *россиянин-0* — «высок. устар. Русский» (МАС); *россиянин-0* — «устар., чаще высок. То же, что русский» (ОШ); *россияне-0* — «жители, граждане России» (БТС, ТСЯИ).

Особо нужно отметить реактивизацию слов лексико-семантической группы «Номинации общественного настроения»: *вольнодумство, депрессия*; «Номинации состояния общества: *безвременье, самостийность* (возрожденный украинизм); «Номинации массовых волнений»: *беспорядки, смута*. В основном, данные слова возродились в языке СМИ для придания тексту

эмоциональной выразительности, ср.: *Я продолжаю беседу с исследователями проявлений вольнодумства на советских выборах Ольгой Эдельман и Владимиром Козловым* (Радио «Свобода», 13.04.2004). *Смешно слушать наших ученых, когда они всерьез говорят о «самостийности России»* [по отношению к Европе – Г.М.] (Агентство политических новостей, 26.12.2005). Расширение валентностных связей реактивизированных слов в языке массмедиа на примере лексемы *безвременье* описано нами в отдельной статье [Геращенко 2008]. Результатом данной работы стало выделение новых смыслов и новых контекстов употребления лексемы *безвременье*, которые свидетельствуют об активной лексикализации его деривационного значения, затухании «внутренней формы».

Кратко охарактеризовав основные лексико-семантические группы реактивизированной лексики, связанной со сферой политики и государственного устройства, обратимся к анализу динамики смысловой структуры некоторых реактивизированных лексем и сравним ее лексикографическое отображение в словарях дореволюционного, советского и новейшего времени издания. Поясним, что под смысловой структурой слова нами понимается иерархически организованная система, в которой все элементы взаимосвязаны сетью характерных для нее отношений. Эта структура может анализироваться на уровне целого словарного слова (лексемы) как системы лексико-семантических вариантов (ЛСВ, или семем), связанных между собой прежде всего парадигматическими и эпидигматическими отношениями. Слово как система семем в работе нами обозначается термином *лексема*, а его структура термином *смысловая (семантическая) структура лексемы*. Моделированию деривационных процессов в смысловой структуре лексем возвращенных слов предшествовали следующие операции: 1. Количественный и качественный анализ смысловой структуры лексем в разные периоды. 2. Определение статуса лексико-семантических вариантов – выделение утраченных, новых и актуализировавшихся ЛСВ. 3. Реконструкция процесса деривации – сравнение смысловых структур лексем, определение динамики ЛСВ от исходных значений к производным. В настоящей работе мы рассмотрим развитие смысловой структуры возвращенных лексем *пикет*, *парламент*, *волость*, *дума*, *либерал*, *губернатор*.

1. Интересна динамика смысловой структуры лексемы слова *пикет*. От исходного дореволюционного значения *пикет-1* – «небольшой отряд воинов, стоящий на страже» (ЦС) в советское время было образовано производное значение *пикет-2* – «в капиталистических странах – группа бастующих рабочих, дежурящая у ворот предприятия, чтобы не пропускать на работу штрейкбрехеров, колеблющихся и т.п. (по-

лит.)» (ТСУ). В результате семантического сдвига архисема «отряд» в пределах одного лексико-семантического класса модифицировалась в архисему «группа», изменились дифференциальные семы: *воины* → *бастующие рабочие*; *стоящий на страже* → *дежурящий у ворот предприятия*.

После реактивизации ЛСВ *пикет-2* трансформируется в ЛСВ со значением «группа людей, стоящая у правительственных и административных зданий с плакатами и лозунгами в знак протеста против чего-л. или в защиту каких-л. политических и экономических требований». Основой деривации выступает семантический сдвиг: в новом значении изменяются дифференциальные семы при сохранении интегральной семы «группа людей», утрачиваются лимитирующие семы периферийной зоны смысловой структуры этой семемы «в капиталистических странах» (социокультурная сема, ограничивающая функции ЛСВ) и «политика» (стилистическая сема, ограничивающая сферу употребления). Отметим, что в последние годы слово приобретает еще одно значение *пикет-3* – «акция протеста, проводимая у правительственных и административных зданий (обычно с плакатами и лозунгами)» (ТСХХI). Механизм деривационного акта в данном случае основан на метонимизации: в структуре нового значения появилась архисема «акция», а сема «группа людей...» стала дифференциальным компонентом.

Словарные толкования слова *пикет* показывают, что расширение смыслового объема у основного ЛСВ лексемы *пикет-1* сопровождалось утратой в советское время дореволюционного значения *пикет-2* – «карточная игра» (Даль), а также трех (фактически омонимичных) значений, представленных только в ТСУ и более нами ни в одном из ранних или поздних словарей в качестве ЛСВ одного слова не зафиксированных: *пикет-3* – «мера ж/д пути, десятая часть километра (ж.-д.)» (ТСУ); *пикет-4* – «точка местности, высота которой определяется при геодезической съемке (геодез.)» (ТСУ); *пикет-5* – «небольшой деревянный кол с номером, забиваемый в землю при нивелировке... (геодез.)» (ТСУ). По-видимому, в ТСУ эти значения в одну лексему объединены без оснований, поскольку они, будучи заимствованными из двух французских слов-омонимов, согласно большинству критериев разграничения многозначности и омонимии, в русском языке так же представляют собой омонимы по отношению к слову *пикет* (в основном общеупотребительном значении) и именно так отражены в изданиях, современных Толковому словарю Д.Н. Ушакова и более поздних словарях. Итак, в ходе вековой эволюции лексемы *пикет* сохранила свое основное значение «небольшой сторожевой отряд, пост» и в результате двух семантических сдвигов, а также метонимизации обрела еще два новых ЛСВ: «протестующая группа людей», «акция протеста».

2. Лексема **парламент**, будучи до начала XX века моносемантом, приобрела в советский период дополнительное значение «название некоторых международных съездов, организаций» (ОШ), которое в дальнейшем не получило широкого распространения в речи и вскоре утратилось. Однако после реактивизации слова **парламент** его богатый семантический потенциал обеспечил употребление данной лексики в новых значениях: 1) при бывшем и современном основном значении «высший представительный орган государственной власти» (ТСЯИ) появилось особое употребление «шутл. О шумном собрании людей, где много споров и эмоций» (БТС); 2) в значении «высший представительный орган городского самоуправления» (ТСХХI), образованном от ЛСВ<sub>1</sub> в результате семантического сдвига (*местный парламент, региональный парламент* и др.). В этой связи представляется спорной точка зрения Н.В. Черниковой на приведенные примеры употребления слова **парламент**: подобные сочетания исследователь называет некорректными, считая, что они произвольно «расширяют» и «обедняют» системное значение слова, не отвечают нормам семантического согласования языковых знаков (речь идет также об употреблении типа *губернатор Санкт-Петербурга, президент Калмыкии, сельская дума*) [Черникова 2008: 30]. Мы полагаем, что образование подобных словосочетаний свидетельствуют о многогранном усвоении возвращенного слова носителями языка.

3. Слово **волость** было употребительным в средние века для обозначения области, находившейся под управлением князя, затем до 1929-1930 гг. приобрело еще один ЛСВ для номинации сельского округа в составе уезда. В советское время обе эти семемы стали неактуальны – в периферийной зоне ЛЗ появилась стилистическая лимитирующая сема «*историческое*», ограничивающая время функционирования в составе языка. Третью жизнь слово **волость** обрело после 1991 года, когда в результате очередного административно-территориального деления страны были обозначены сельские поселения, получившие соответствующие наименования, например: *Добручинская волость, Юшкинская волость, Носовская волость, Тулинская волость* и др. Таким образом, по прошествии многих этапов развития структура слова **волость** стала включать три ЛСВ, имеющих общую архисему «*территориальная единица*». Отметим, что два значения слова отличаются дифференциальными семами «*под управлением князя*» (ЛСВ<sub>1</sub>), «*в составе уезда*» (ЛСВ<sub>2</sub>). В составе третьей семемы, образованной путем цепочечной внутрисловной деривации, эти семы утрачиваются, а на первый план выходит денотативная сема ЛСВ<sub>2</sub>-прототипа «*сельская*», и добавляется историко-культурная лимитирующая сема «*в некоторых*

*областях*», ограничивающая периферийную зону семемы: **волость-3** – «низшая сельская административно-территориальная единица» (ТСЯИ), «... в некоторых областях» (ТСХХI).

4. Аналогичное расширение смысловой структуры лексики происходит со словом **дума**. В последние годы оно употребляется не только в значениях **дума-1** – «мысль, размышление», **дума-2** – «эпико-лирический жанр фольклора», **дума-3** – «название некоторых законодательных учреждений Российской Федерации; люди, входящие в состав таких учреждений; здание, в котором находится такое учреждение», **дума-4** – «в древней Руси: совет бояр, земских, выборных»; но и конкретизируется в качестве сокращенного наименования Государственной Думы (ТСЯИ, ТСХХI). В лексеме **дума** изменился порядок следования ЛСВ в словарных статьях: в дореволюционных словарях первым было представлено значение «собрание чинов для производства государственных или гражданских дел» (ЦС), а затем следовали ЛСВ со значениями «размышление» и «лирическое стихотворение». В советскую эпоху, в связи с упразднением думы как государственного учреждения, соответствующий ЛСВ слова **дума** в словарных статьях был помещен на последнее место. Такое описание структуры лексики сохраняется в лексикографической практике и в настоящее время, несмотря на изменившийся статус обозначаемой реалии, что можно объяснить и укоренившейся традицией и обычным отставанием словарей от речевой практики носителей языка.

5. Материалы исследования показали, что ЛСВ слов, приобретенные в советское время под влиянием различных причин, в результате реактивизации не только уходили в пассивный фонд или подвергались переосмыслению, как было показано выше, но и могли закрепляться в языке, вытесняя или дополняя дореволюционные семемы, ср.: **либерал-3** – «разг. Тот, кто либеральничает, занимается вредным попустительством» (МАС); **либерализм-4** – «преступная снисходительность, попустительство (нов. неодобрит.)» (ТСУ); **потомственный-3** – «принадлежащий к семье, из поколения в поколение занимающейся каким-л. делом, ремеслом» (МАС); В современном русском языке слова в представленных значениях активно употребляются.

Сужение структуры лексем **либерал, либерализм** в период реактивизации не связано с утратой приобретенных советских значений, а вызвано объединением нескольких ЛСВ в составе одного, ср. толкования лексики **либерал**: **либерал-1** – «сторонник либерализма» (ТСУ), **либерал-2** – «член либеральной партии; против. консерватор» (ТСУ); **либерал-3** – «в языке дворянской и буржуазной среды – свободомыслящий человек» (ТСУ); и современное представление: **либерал-0** – «сторонник политики

либерализации общественных отношений; свободомыслящий человек» (ТСЯИ, ТСХХI).

6. Слово **губернатор**, семантика которого в последние годы неслучайно привлекала внимание многих лингвистов, пожалуй, наилучшим образом отражает влияние внешних факторов на состояние семантической структуры слов. Будучи до 1917 года моносемантом и употребляясь в значении «правитель губернии» (ЦС, СЯ), лексема **губернатор** в результате семантического сдвига обрела в ТСУ три варианта значения, объединенных одинаковой архисемой и различающихся составом дифференциальных сем. В МАС они трансформировались уже в четыре отдельных ЛСВ: **губернатор-1** – «начальник губернии в дореволюционной России» (МАС), **губернатор-2** – «высшее должностное лицо в некоторых колониях» (МАС), **губернатор-3** – «высшее должностное лицо в каждом из штатов США и латино-американских республик» (МАС), **губернатор-4** – «высшее должностное лицо в каждой провинции, департаменте Бельгии и Испании» (МАС). Сегодня в смысловой структуре лексемы **губернатор**, по нашим наблюдениям, можно четко выделить три семемы: дореволюционную, зарубежную (объединяющую вышеуказанные ЛСВ<sub>2</sub>, ЛСВ<sub>3</sub>, ЛСВ<sub>4</sub>) и новую, приобретенную в результате реактивизации: **губернатор-0** – «глава администрации региона России, являющегося субъектом Федерации» (ТСХХI). Деривационный акт в последнем случае представляет собой семантический сдвиг и состоит в изменении дифференциальных сем исходного дореволюционного ЛСВ<sub>1</sub> при сохранении интегральной семы («глава // начальник») в результирующей семеме.

В заключение отметим, что изучение процесса реактивизации политической лексики в диахронии с привлечением данных толковых и энциклопедических словарей, словарей иностранных слов имеет важное значение для определения типов изменений в семантике реактивизированных слов. Сопоставление толкований одного и того же слова в разные периоды

его исторического развития создает основу для дальнейшего изучения эволюционного характера смысловой структуры рассматриваемых лексических единиц. Материалы толковых словарей демонстрируют заметные изменения в иерархии дефиниций слов этого поля и иллюстраций к ним.

#### ЛИТЕРАТУРА

Большой толковый словарь русского языка [Под ред. С.А. Кузнецова]. – СПб.: Норинт, 1998.

Словарь русского языка: В 4 т. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1957-1961.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка [Под ред. Н.Ю. Шведовой]. – М.: Рус. яз., 1991.

Словарь иностранных слов и научных терминов. [Составил А.Е. Яновский]. Вып. 1, 2. – СПб., 1905.

Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика [Под ред. Г.Н. Складневской]. – М.: Эксмо, 2007.

Толковый словарь русского языка [Под ред. проф. Д.Н. Ушакова]. Т. 1-4. – М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1934-1940.

Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения [Под ред. Г.Н. Складневской]. – СПб.: Фолио-Пресс, 1998.

Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный вторым отделением Императорской академии наук: В 4 т. – СПб.: В типографии Императорской Академии Наук, 1847.

Черникова Н.В. Лексико-семантическая актуализация как средство отражения изменений в русской концептосфере (1985-2008 гг.). Автореф. дис. ... доктора филол. наук; Московский госуд. обл. ун-т. – М., 2008.

Герасченко М.Б. Употребление реактивизированной лексемы «безвременье» в языке СМИ // Журналистика и медиаобразование – 2008: сб. трудов III Междунар. науч.-практ. конф. (Белгород, 25-27 сентября 2008 г.): В 2 т. Т. II. – Белгород: БелГУ, 2008. – С. 187-191.

Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1-4. – М.: А/О Издат. группа «Прогресс», «Универс», 1994.

© Герасченко М. Б., 2009